

MANUAL DE USO, CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Para ventanas, puertas, correderas y replegables

R
REYNAERS
aluminium

INDICE

1. ADVERTENCIAS DE USO INCORRECTO	4
1.1. Información de producto.....	5
1.2. Uso incorrecto de las hojas.....	5
1.3. Uso incorrecto de las manetas.....	6
1.4. Uso incorrecto de las cerraduras.....	7
2. FUNCIONAMIENTO DE LAS VENTANAS	8
2.1. Tipos de apertura	9
2.1.1. Ventana oscilobatiente	9
2.1.2. Ventana oscilobatiente apertura lógica.....	10
2.1.3. Ventana batiente apertura interior.....	11
2.1.4. Ventana doble hoja.....	12
2.1.5. Ventana abatible apertura interior.....	13
2.1.6. Ventana batiente apertura exterior	14
2.1.7. Ventana abisagrada superior apertura exterior.....	14
2.1.8. Ventana proyectante.....	15
2.1.9. Ventana proyectante paralela apertura exterior.....	15
2.1.10. Ventana pivotante vertical	16
2.1.11. Ventana pivotante horizontal.....	16
2.1.12. Ventana corredera.....	17
2.1.13. Ventana replegable.....	18
2.1.14. Ventana de techo.....	19
2.1.15. Ventalis.....	19
2.2. Accesorios para ventanas	20
2.2.1. Manetas para ventanas.....	20
2.2.2. Limitador de apertura	21
2.2.3. Dispositivo de ventilation.....	22
2.2.4. Cierre de balconera.....	22
2.2.5. Cerradura sobrepuesta.....	23
3. FUNCIONAMIENTO DE LAS PUERTAS	24
3.1. Tipos de apertura	25
3.1.1. Puertas de 1 hoja	25
3.1.2. Puertas de doble hoja.....	26
3.1.3. Puertas pivotantes.....	27
3.1.4. Puertas correderas.....	28
3.1.5. Balconera corredera HI-FINITY	29

3.1.6. Balconeras correderas elevables	30
3.1.7. Puertas plegables	32
3.1.8. Oscilo-Paralela.....	33
3.2. Accesorios para puertas	34
3.2.1. Bloqueo y desbloqueo puertas de 1 hoja	34
3.2.2. Bloqueo y desbloqueo puertas doble hoja.....	35
3.2.3. Bloqueo y desbloqueo puertas de evacuación / antipánico.....	36
3.2.4. Cierrapuertas.....	38
3.2.5. Limitador de apertura	38
3.2.6. Tope de puerta	39
4. CUIDADO Y MANTENIMINETO.....	40
4.1. Instrucciones generales de limpieza y mantenimiento.....	41
4.2. Intervalo de mantenimiento.....	42
4.3. Mantenimiento general	43
4.3.1. Mantenimineto desagües	43
4.3.2. Mantenimineto guías en correderas y correderas-elevables	43
4.3.3. Mantenimiento de las juntas	43
4.3.4. Mantenimiento del herraje y accesorios.....	44
4.3.5. Mantenimiento de componentes eléctricos	45
4.4. Limpieza y mantenimiento de las ventanas	46
4.4.1. Oscilobatientes, batientes y oscilobatientes ap. lógica	46
4.4.2. Ventanas con compás.....	47
4.5. Limpieza y mantenimiento de las puertas	48
4.5.1. Una hoja & doble hoja.....	48
4.5.2. Puerta corredera	50
4.6. Limpieza y mantenimiento de otros sistemas.....	52
4.6.1. Ventalis.....	52
4.6.2. GP 51.....	52
4.7. Productos de mantenimiento	53
5. LA IMPORTANCIA DE LA VENTILACIÓN Y EL CONTROL DEL CLIMA	56
5.1. Estanqueidad al aire combinada con buena ventilación.....	57
5.2. Ventilación y control del clima	57
6. CONSEJOS.....	58

1. ADVERTENCIAS DE USO INCORRECTO

1.1. INFORMACIÓN DE PRODUCTO

- Las ventanas, puertas, sistemas de correderas y puertas plegables deben instalarse en un plano vertical. Únicamente los sistemas especiales con herraje específico pueden instalarse en una posición inclinada.
- Al cerrar una ventana, puede que sea necesario vencer la resistencia de una junta de cierre. Otras formas de resistencia u obstrucción no se pueden considerar como normales.
- Las ventanas de alta seguridad antirrobo necesitan un herraje especial.
- Las ventanas abiertas solo realizan una función de pantalla y no cumplen con los requisitos de estanqueidad al viento y al agua, aislamiento acústico y térmico y alta seguridad antirrobo.
- En caso de corrientes de aire y viento, las ventanas y puertas se deben cerrar para evitar que se cierren de golpe y puedan provocar daños o lesiones.
- La posición fija de las hojas de las ventanas y puertas solo se debe conseguir con herraje específico, como se describe más adelante en este manual.

1.2. USO INCORRECTO DE LAS HOJAS



Riesgo de lesiones por pinzamiento entre el marco y hoja de la ventana.



Peligro de caída si las hojas están abiertas.



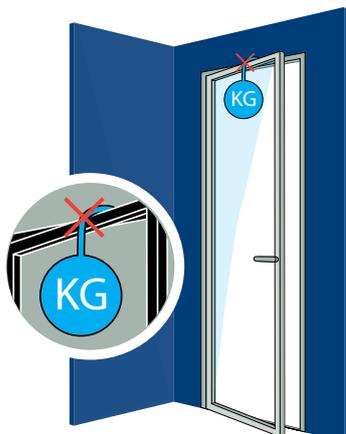
Peligro de caída de objetos y/o lesiones, p. ej. causadas por corrientes de aire.



Riesgo de lesión causada por impacto de la hoja.



Riesgo de lesión causada por impacto de la hoja cuando las hojas se dejan abiertas.



Las cargas aplicadas sobre los marcos o las hojas pueden dañar, deformar o destruir los cerramientos.



En caso de doble hoja, la hoja activa debe abrirse siempre primero (exc. puertas evacuación) para evitar dañar el cierre o el marco.



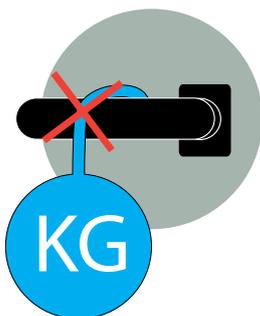
Las hojas que golpean de forma incontrolada (p. ej. a causa del viento) contra una pared pueden dañar el bastidor, los accesorios o la pared. Recomendación: utilice un limitador de apertura (regula la distancia de apertura) o un tope de puerta.



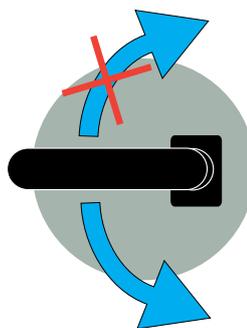
Los obstáculos (p. ej. cables, macetas) en el área de apertura entre el marco y la hoja pueden deformar y dañar los cerramientos y los accesorios.



1.3. USO INCORRECTO DE LAS MANETAS

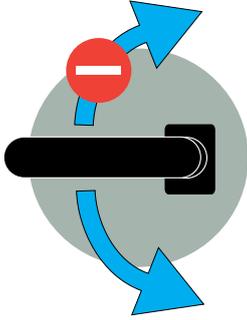


La carga sobre la maneta puede dañar el mecanismo de cierre.



Accione la maneta del cerramiento únicamente en la dirección de la flecha según se indica en el manual y sólo hasta el tope de giro. De lo contrario puede dañarse la maneta y el mecanismo de funcionamiento.

DISPOSITIVO A PRUEBA DE ERRORES



El dispositivo a prueba de errores garantiza el funcionamiento correcto de la maneta bloqueando cualquier movimiento incorrecto para evitar situaciones peligrosas. El dispositivo bloquea el movimiento de la maneta hasta la posición siguiente, a menos de que la hoja de la ventana esté totalmente pegada al marco.



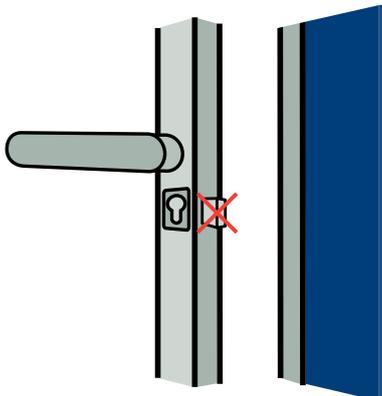
1.4. USO INCORRECTO EN CERRADURAS



No taladrar nunca el accesorio con la cerradura instalada.



No forzar la cerradura en caso de bloqueo o mal funcionamiento. Acuda a un profesional para evaluar la causa del problema y su solución.



No cierre la puerta cuando el pestillo esté prebloqueado: se dañará la cerradura y el marco de la puerta.



En caso de un sistema con accionamiento mecánico, respete las instrucciones de funcionamiento y mantenimiento suministradas por los fabricantes del herraje.

2. FUNCIONAMIENTO DE LAS VENTANAS



Tenga en cuenta
indicaciones seguridad
mostradas en p. 5 - 7



2.1. TIPOS DE APERTURA

2.1.1. VENTANA OSCIOBATIENTE

Al accionar la maneta de una ventana oscilobatiente, la primera posición abre la ventana totalmente hacia el interior y, en la segunda posición, la ventana se puede abrir en la posición de ventilación.



Tenga en cuenta
indicaciones seguridad
mostradas en p. 5 - 7



2.1.2. VENTANA OSCIOBATIENTE APERTURA LÓGICA

Al accionar la maneta de una ventana de apertura lógica, la primera posición permite abrir la hoja en posición de ventilación. En la segunda posición, la ventana se puede abrir completamente hacia el interior.

Existe una aplicación específica del mecanismo de apertura lógica en combinación con una maneta con cerradura: esta maneta siempre permite la posición para ventilación, pero evita que la ventana pueda abrirse por completo por alguien no autorizado.



Tenga en cuenta
indicaciones seguridad
mostradas en p. 5 - 7



2.1.3. VENTANA BATIENTE APERTURA INTERIOR

Al accionar la maneta, la hoja de la ventana se puede abrir hacia el interior.

La posición de la maneta apuntando hacia arriba no es factible.



Tenga en cuenta
indicaciones seguridad
mostradas en p. 5 - 7

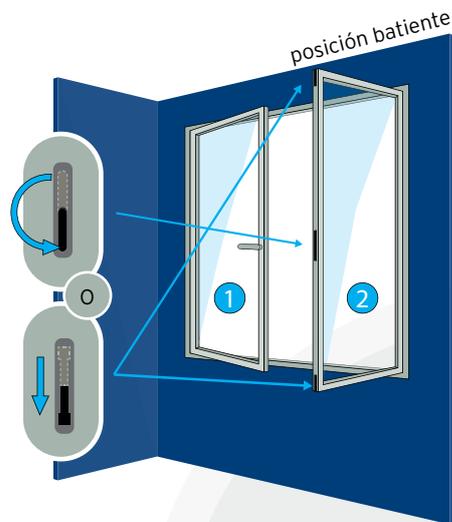


2.1.4. VENTANA DE DOBLE HOJA

Una ventana de doble hoja consta de 2 hojas con una secuencia de apertura específica. La maneta está montada en la hoja activa. Esta hoja activa puede estar equipada con un herraje batiente, oscilobatiente o de apertura lógica. Estas instrucciones de funcionamiento se describen en los capítulos anteriores.



Para abrir la hoja pasiva, la hoja activa tiene que estar completamente abierta hacia el interior. La hoja pasiva está equipada con puntos de cierre o con un mecanismo de bloqueo central. Al desbloquear estos puntos de cierre o el mecanismo de bloqueo central, se puede abrir la hoja pasiva en posición batiente. Para cerrar la ventana, basta con invertir el orden.



Tenga en cuenta indicaciones seguridad mostradas en p. 5 - 7



2.1.5. VENTANA ABATIBLE APERTURA INTERIOR

Este elemento está equipado con una maneta, un pasador, un pestillo con muelle o un mecanismo de apertura automatizado. Al accionar la maneta o el pestillo con muelle, la hoja de la ventana se moverá a una posición inclinada (abatible).

Como principio básico, las hojas con bisagra inferior se bloquean en la posición inclinada mediante compases para evitar que se abran de golpe de manera incontrolada (compases abatibles de seguridad). Estos compases se pueden desmontar para realizar el mantenimiento de las ventanas.

MANETA VERTICAL / HORIZONTAL



ACCESORIOS ABATIBLE





2.1.6. VENTANA BATIENTE APERTURA EXTERIOR



Al accionar la maneta, la hoja de la ventana se puede abrir hacia el exterior. Se recomienda utilizar un limitador de apertura para regular la distancia de apertura. La posición de la maneta apuntando hacia arriba no es factible.

2.1.7. VENTANA ABISAGRADA SUPERIOR AP. EXTERIOR



Al accionar la maneta o el botón, la hoja de la ventana se puede abrir hacia el exterior. La hoja abierta debe limitarse con un limitador de apertura. La posición de la maneta apuntando hacia abajo no es factible.

Tenga en cuenta indicaciones seguridad mostradas en p. 5 - 7



2.1.8. VENTANA PROYECTANTE



Al accionar la maneta, la hoja de la ventana se proyecta hacia el exterior, con ángulos de apertura limitados. La posición de la maneta apuntando hacia abajo no es factible.

2.1.9. VENTANA PROYECTANTE PARALELA APERTURA EXTERIOR



Al accionar la(s) maneta(s) y empujar la ventana hacia afuera, la hoja de la ventana se abre hacia el exterior. Para una versión motorizada, la ventana se abre pulsando el botón.



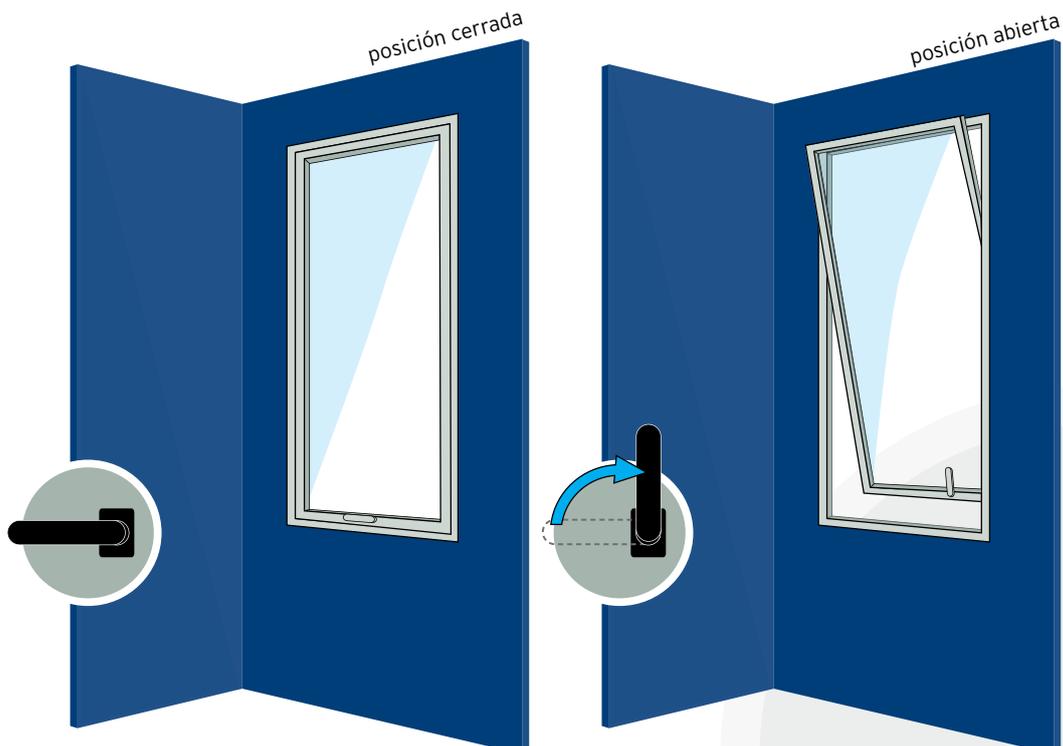
2.1.10. VENTANA PIVOTANTE VERTICAL



Al accionar la maneta, la hoja de la ventana pivotará alrededor del eje central vertical. La posición de la maneta apuntando hacia arriba no es factible.

2.1.11. VENTANA PIVOTANTE HORIZONTAL

Al accionar la maneta, la hoja de la ventana pivotará alrededor del eje central horizontal. La posición de la maneta apuntando hacia abajo no es factible.



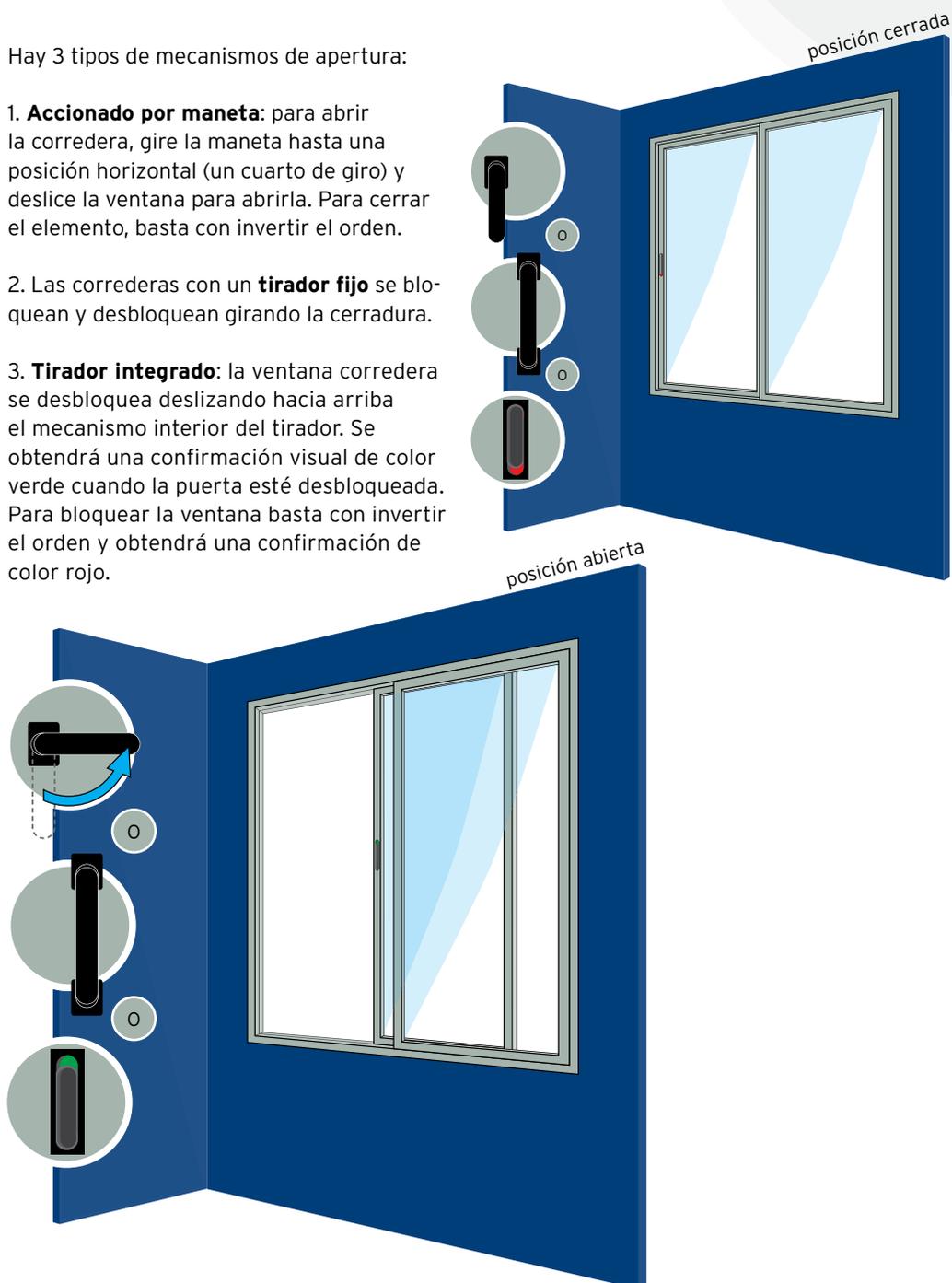
Tenga en cuenta indicaciones seguridad mostradas en p. 5 - 7



2.1.12. VENTANA CORREDERA

Hay 3 tipos de mecanismos de apertura:

1. **Accionado por maneta:** para abrir la corredera, gire la maneta hasta una posición horizontal (un cuarto de giro) y deslice la ventana para abrirla. Para cerrar el elemento, basta con invertir el orden.
2. Las correderas con un **tirador fijo** se bloquean y desbloquean girando la cerradura.
3. **Tirador integrado:** la ventana corredera se desbloquea deslizando hacia arriba el mecanismo interior del tirador. Se obtendrá una confirmación visual de color verde cuando la puerta esté desbloqueada. Para bloquear la ventana basta con invertir el orden y obtendrá una confirmación de color rojo.

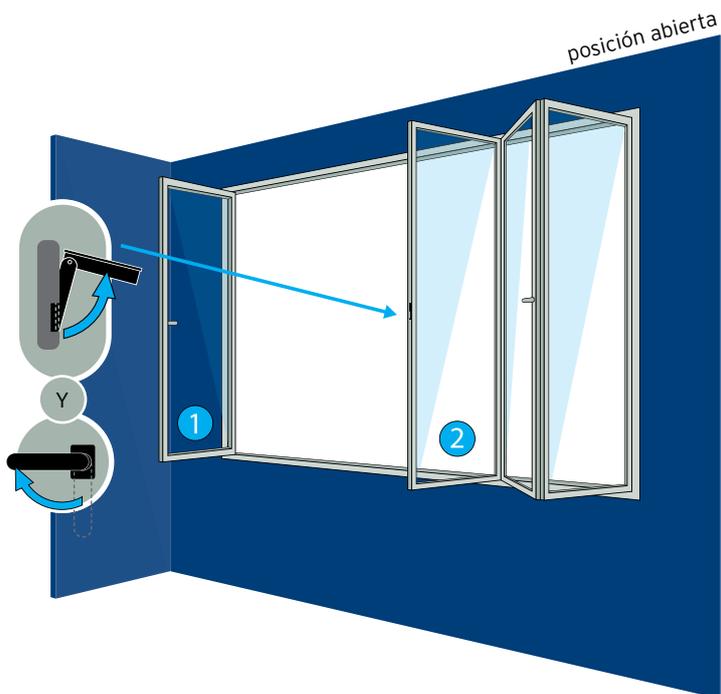
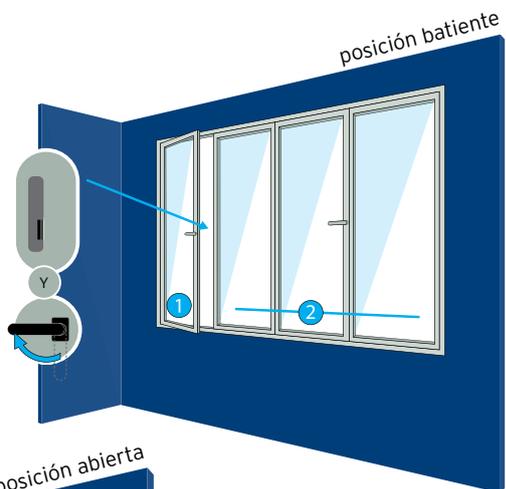




2.1.13. VENTANA REPLEGABLE

Para abrir completamente el elemento plegable, cada maneta del elemento se debe girar primero hasta una posición horizontal "abierta". La primera hoja se debe colocar a 90° respecto a la guía y, posteriormente, podrá abrir la ventana al completo tirando de las manetas secundarias (apertura hacia el interior) o presionándolas (apertura hacia el exterior).

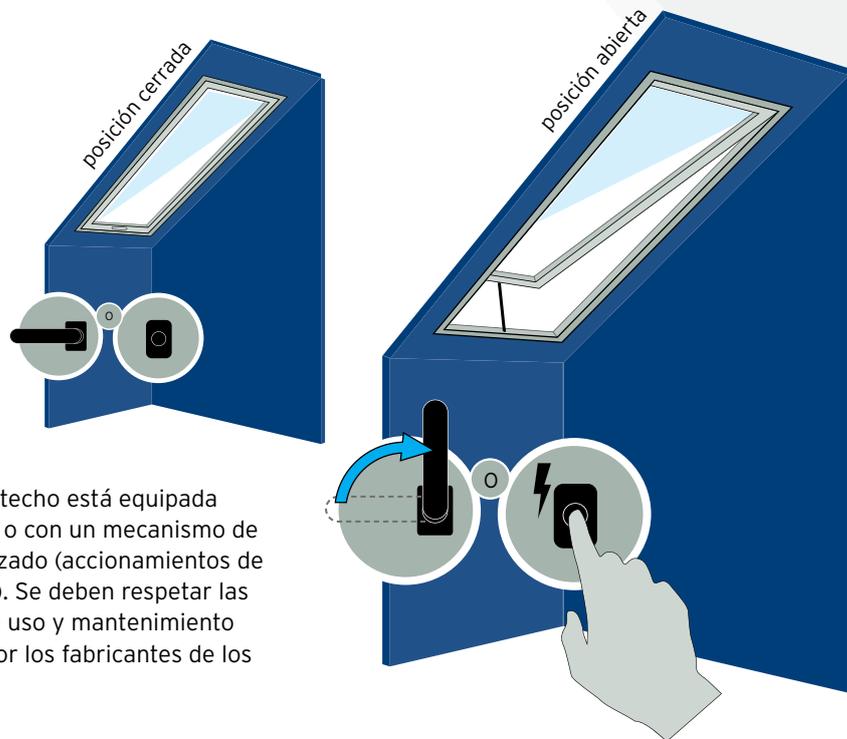
Para cerrar la ventana plegable, presione la maneta secundaria (apertura hacia el interior) o tire de la maneta secundaria junto con el tirador auxiliar situado en la bisagra (apertura hacia el exterior) hasta que las hojas estén colocadas en la parte superior de la guía. Cierre la ventana colocando la maneta en posición inferior.



Tenga en cuenta
indicaciones seguridad
mostradas en p. 5 - 7



2.1.14. VENTANA DE TECHO



Una ventana de techo está equipada con una maneta o con un mecanismo de apertura motorizado (accionamientos de cadena o pistón). Se deben respetar las instrucciones de uso y mantenimiento suministradas por los fabricantes de los accionamientos.

2.1.15. VENTALIS



El sistema Ventalis puede regular la ventilación de una sala. Ventalis tiene 5 posiciones de apertura que determinan el nivel de flujo de aire. La aleta se puede abrir manualmente o con una varilla, para facilitar la ventilación o el mantenimiento.

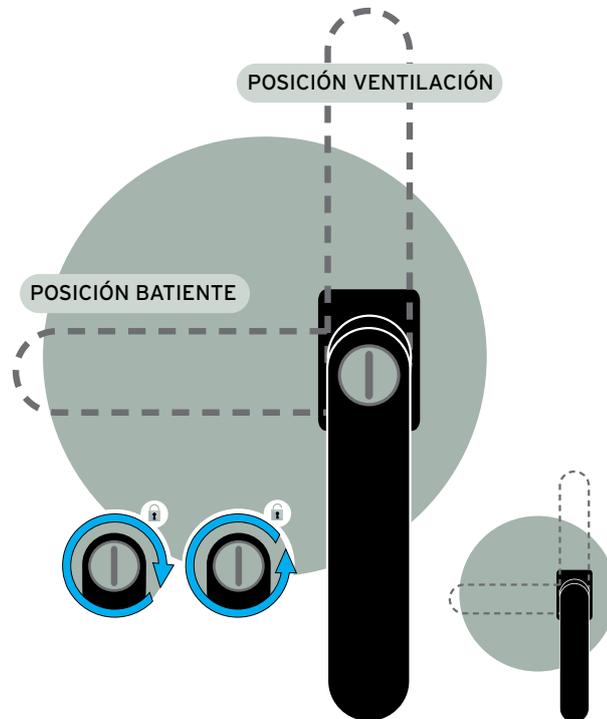


2.2. ACCESORIOS PARA VENTANAS

2.2.1. MANETAS PARA VENTANAS

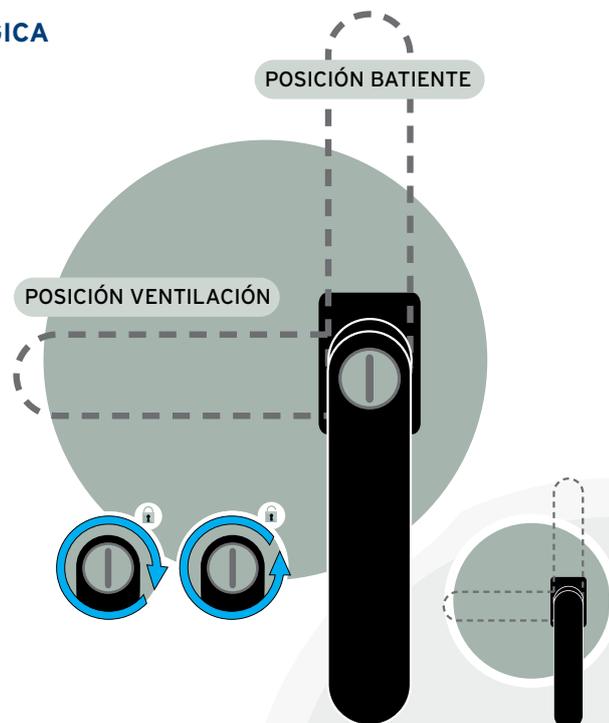
OSCILOBATIENTE

Gire la maneta de la ventana 90° para alcanzar la posición batiente. Al girar la maneta 180°, se obtiene la posición de ventilación. Si la maneta está equipada con cierre de llave, asegúrese de que esté desbloqueado según se indica en el dibujo antes de accionar la maneta.



OSCILOBATIENTE APERTURA LÓGICA

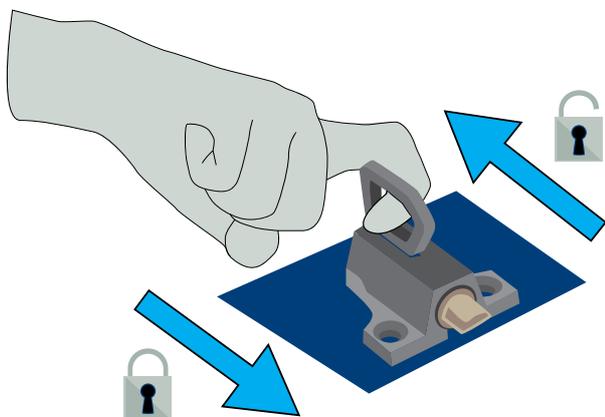
Gire la maneta de la ventana 90° para alcanzar una posición de ventilación. Al girar la maneta 180°, se obtiene la posición batiente. Si la maneta está equipada con cierre de llave, asegúrese de que esté desbloqueado según se indica en el dibujo antes de accionar la maneta.



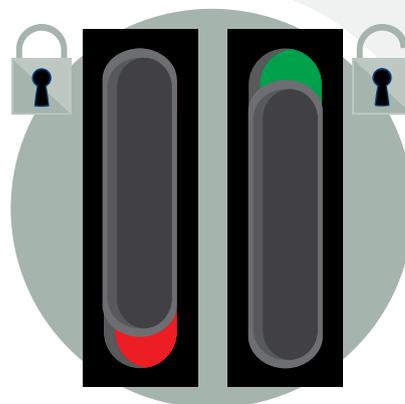
Tenga en cuenta indicaciones seguridad mostradas en p. 5 - 7



PESTILLO CON MUELLE



CIERRE INTEGRADO



Obtendrá una confirmación visual de color verde cuando la puerta esté desbloqueada. Para bloquear la ventana, basta con invertir el orden y se visualizará el color rojo.

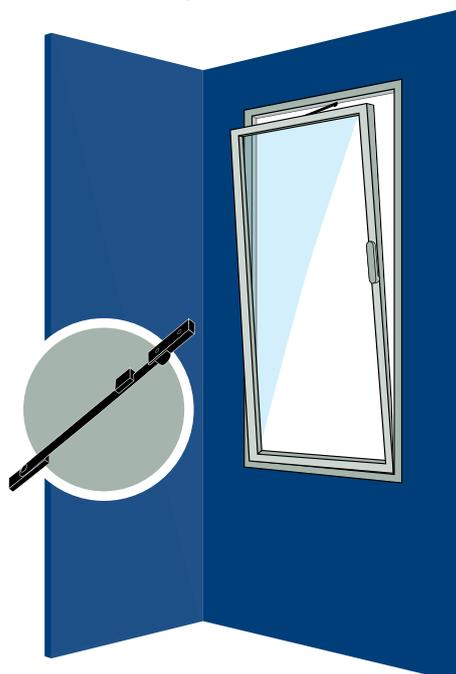
2.2.2. LIMITADOR DE APERTURA

Se puede utilizar un limitador para determinar la distancia de apertura de una ventana con apertura hacia el exterior hasta un máximo de 90°. Es posible desbloquear el limitador de apertura y abrir la ventana para realizar tareas de limpieza o mantenimiento.



¡ATENCIÓN!

Para ventanas de apertura exterior recomendamos limitar la apertura a 100 mm.





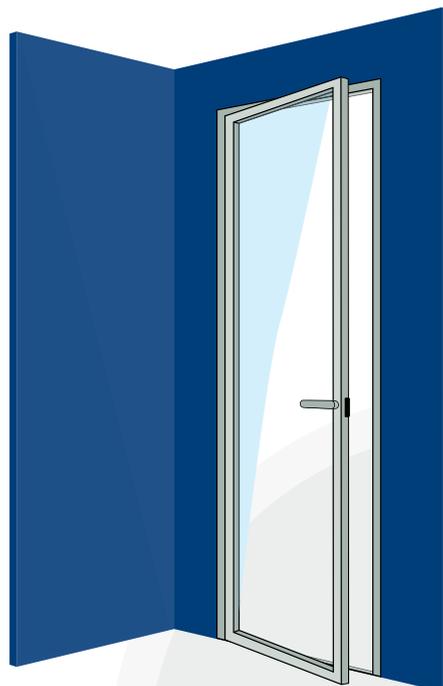
2.2.3. DISPOSITIVO DE VENTILACIÓN



La ventana con apertura hacia el interior puede equiparse con un dispositivo de ventilación. Este pequeño espacio de ventilación se puede conseguir en primer lugar poniendo la ventana en posición batiente y abriéndola ligeramente (± 5 mm). Posteriormente, la maneta de la ventana se debe empujar 45° hacia abajo. De esta forma la ventana se pone en una posición de ventilación fija con un hueco reducido de apertura de ± 5 mm.

2.2.4. CIERRE DE BALCONERA

Un cierre de balconera permite mantener cerrada la balconera sin necesidad de accionar ningún mecanismo de bloqueo. Se activa simplemente al cerrar la puerta cuando se sale al balcón. Para abrirla, basta con presionar en la maneta desde el exterior y la puerta se vuelve a abrir. Al accionar el cierre que hay en la parte interior se activa el mecanismo de bloqueo seguro, lo que impide que puedan entrar intrusos en la casa.



Tenga en cuenta indicaciones seguridad mostradas en p. 5 - 7



2.2.5. CERRADURA SOBREPUESTA



La cerradura sobrepuesta sirve para bloquear la posición batiente en las ventanas batientes y oscilobatientes. En hojas oscilobatientes, la posición de ventilación también se puede realizar cuando la cerradura esté activada.

POSICIÓN BLOQUEADA



POSICIÓN DESBLOQUEADA



3. FUNCIONAMIENTO DE LAS PUERTAS

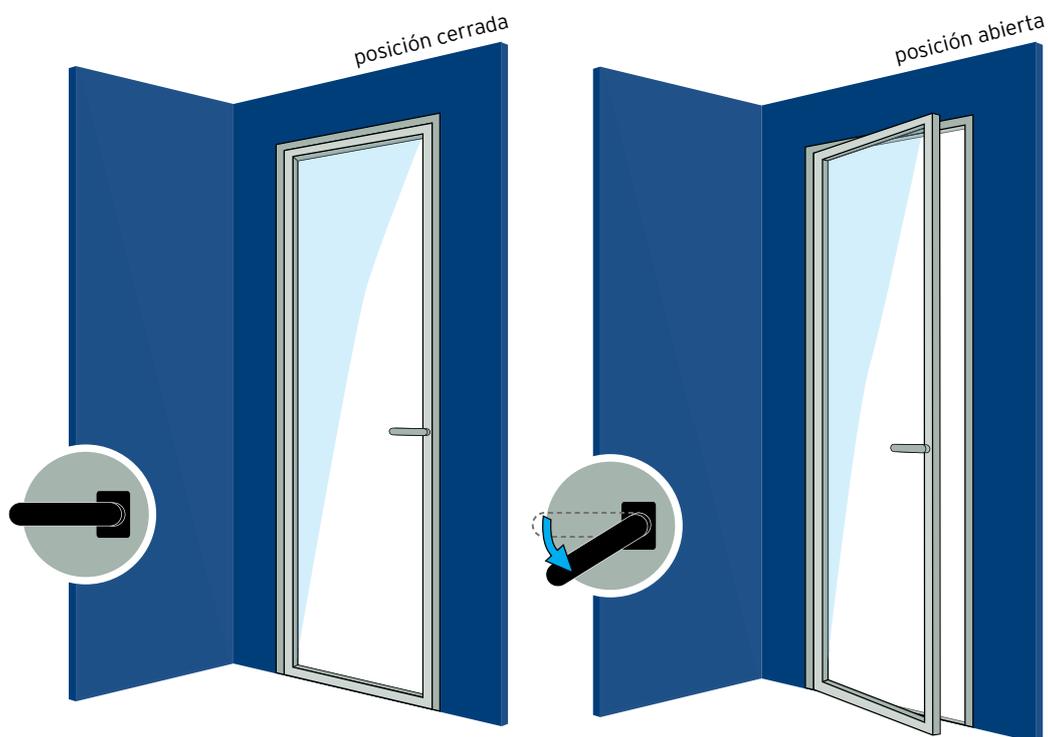
Tenga en cuenta indicaciones seguridad mostradas en p. 5 - 7



3.1. TIPOS DE APERTURA

3.1.1. PUERTAS DE 1 HOJA

Para abrir una puerta de 1 hoja empuje la maneta hacia abajo mientras tira (apertura interior) o empuja (apertura exterior). Para cerrar la puerta, dejar la maneta en su posición horizontal original y simplemente presione o tire hasta que se cierre la puerta.



Tenga en cuenta
indicaciones seguridad
mostradas en p. 5 - 7



3.1.2. PUERTAS DE DOBLE HOJA

Una puerta de doble hoja consiste en dos hojas con una secuencia de apertura específica. La puerta está equipada con una maneta y el marco está equipado con cerraderos o un cierre central.



Para abrir la segunda hoja, abra la primera según se indica en los capítulos anteriores. Posteriormente, es necesario desbloquear los pasadores de bloqueo para poder abrir la segunda hoja. Para cerrar las puertas, basta con invertir el orden.



Tenga en cuenta indicaciones seguridad mostradas en p. 5 - 7

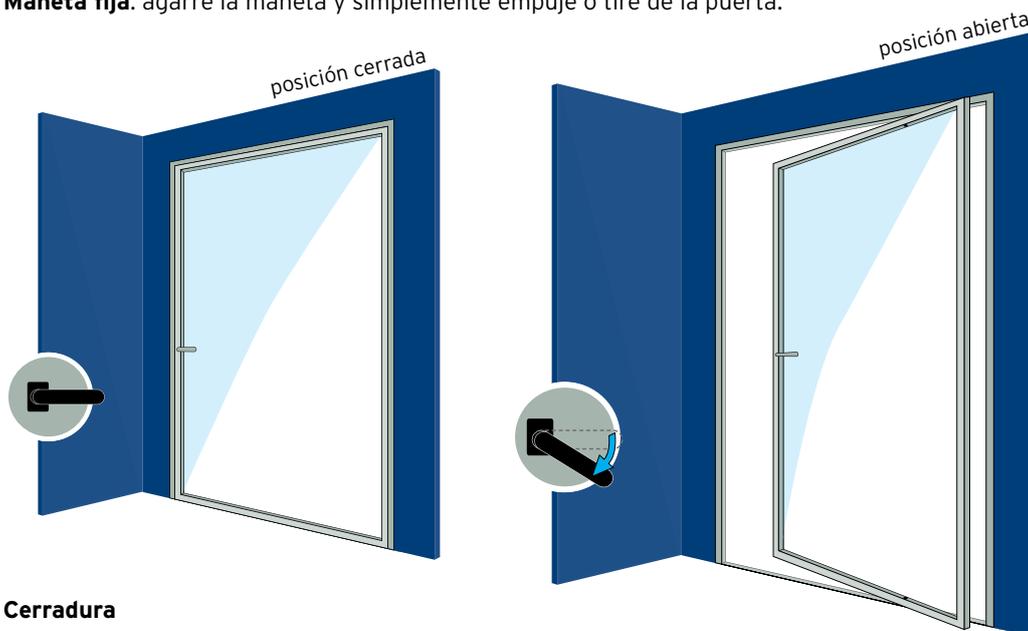


3.1.3. PUERTAS PIVOTANTES

Este elemento está equipado con una maneta normal o fija. Al accionar la maneta, la hoja de la puerta pivotará alrededor del eje central vertical.

Accionada por maneta: para abrir el elemento, empujar la maneta hacia abajo mientras tira o empuja la puerta.

Maneta fija: agarre la maneta y simplemente empuje o tire de la puerta.



Cerradura

Existen 3 opciones de cerradura para Puertas Pivotantes:

1. Cerradura simple

La puerta funciona como cualquier otra puerta.

2. Cerradura manual doble

Para abrir la puerta, desbloquee ambas cerraduras del cilindro girando la llave hasta el final. Mientras está desbloqueada, la puerta pivotante se puede abrir y cerrar como cualquier otra puerta.

3. Doble cerradura automática

Ambas cerraduras están sincronizadas eléctricamente y la puerta funciona como cualquier otra puerta.



¡ATENCIÓN!

En caso de fallo de energía, la puerta permanecerá cerrada. Por lo tanto, esta puerta no debe ser el único acceso/salida al edificio. Para continuar operando la cerradura o el motor en caso de fallo de energía, se puede instalar una batería opcional. Si la cerradura automática también está provista de cerraduras de cilindro, aún se podría abrir la puerta manualmente. Esto requiere que ambas cerraduras se operen al mismo tiempo (para puertas anchas esto puede requerir dos personas).

Limitador de apertura

Una puerta pivotante MasterLine 8 siempre debe estar equipada con un limitador de apertura para evitar daños cuando se abre más allá de su ángulo de apertura máximo.



¡ATENCIÓN!

No utilice puertas pivotantes grandes con ráfagas de viento o riesgo de corrientes de aire debido al riesgo de daños.



3.1.4. PUERTAS CORREDERAS

Existen 3 tipos de mecanismos de apertura:

1. **Accionada por maneta:** para abrir la hoja corredera gire la maneta hasta una posición horizontal (un cuarto de giro) y deslice la ventana para abrirla. Para cerrar el elemento, basta con invertir el orden.
2. Los elementos correderos con una **maneta fija** se bloquean y desbloquean girando la cerradura.
3. **Tirador integrado:** la puerta corredera se desbloquea deslizando el mecanismo que hay en el interior del tirador. Tendrá una confirmación visual verde cuando la puerta esté desbloqueada. Para bloquear la puerta, basta con invertir el orden y se visualizará una señal roja.



Tenga en cuenta indicaciones seguridad mostradas en p. 5 - 7



3.1.5. BALCONERA CORREDERA HI-FINITY

Para abrir el elemento, presione el botón para desbloquear el elemento y deslice la ventana para abrirla. Una retroalimentación LED visible indica que la cerradura está abierta. Para cerrar el elemento, simplemente invierta el orden: deslice la ventana a la posición cerrada y presione el botón nuevamente para activar el bloqueo. Para obtener más información sobre el bloqueo manual, consulte el manual por separado para obtener instrucciones.



¡ATENCIÓN!

iHi-Finity no debe utilizarse como puerta principal!

Si falla la energía cuando la hoja corredera está abierta, aún puede deslizar el elemento a la posición cerrada, pero el bloqueo no se activará. Para continuar operando la cerradura o el motor en caso de fallo de energía, se puede instalar una batería opcional.

Hi-Finity también está disponible en una versión motorizada: consulte el manual del usuario del motor para obtener instrucciones.



* 1 hoja activa 2 hoja inactiva

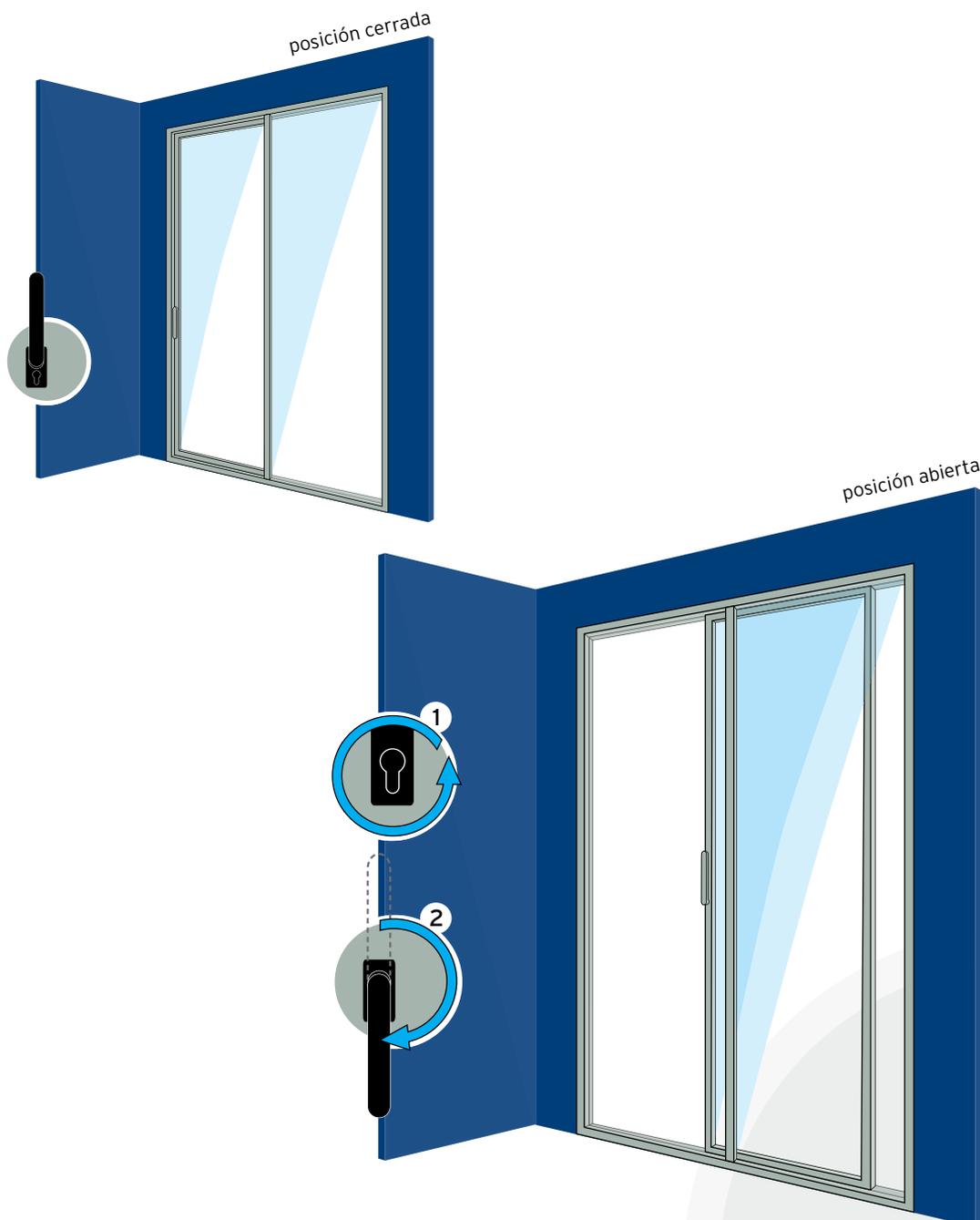
Tenga en cuenta
indicaciones seguridad
mostradas en p. 5 - 7



3.1.6. BALCONERAS CORREDERAS ELEVABLES

Al girar la maneta de la puerta 180° en la posición corredera, la hoja se eleva varios milímetros. Para cerrar la hoja, deslizar a la posición cerrada y vuélvalo a bajar girando la maneta 180° de la posición inferior a la superior. Si la puerta corredera elevable está equipada con un mecanismo de bloqueo, desbloquéelo antes accionando la maneta.

Se puede colocar la corredera en una posición de ventilación bloqueando la hoja a unos +/- 15 mm antes de la posición cerrada. Esto deja un ligero espacio para la ventilación, al tiempo que evita la entrada de intrusos.







3.1.7. PUERTAS PLEGABLES

Si la plegable está dotada de una puerta de paso, esta parte del cerramiento se puede accionar como una puerta normal.



Para abrir completamente el cerramiento plegable, cada maneta debe girarse primero hasta una posición horizontal "abierta".

La primera hoja se debe colocar a 90° respecto a la guía y, posteriormente, podrá abrir la puerta al completo tirando de las manetas secundarias (apertura hacia el interior) o presionándolos (apertura hacia el exterior). Para cerrar la puerta plegable, presione la maneta secundaria (apertura hacia el interior) o tire de la maneta secundaria junto con el tirador auxiliar en la bisagra (apertura hacia el exterior) hasta que las hojas estén colocados en la parte superior de la guía. Cierre la puerta colocando la maneta en posición mirando hacia abajo y la hoja principal quedará cerrada.



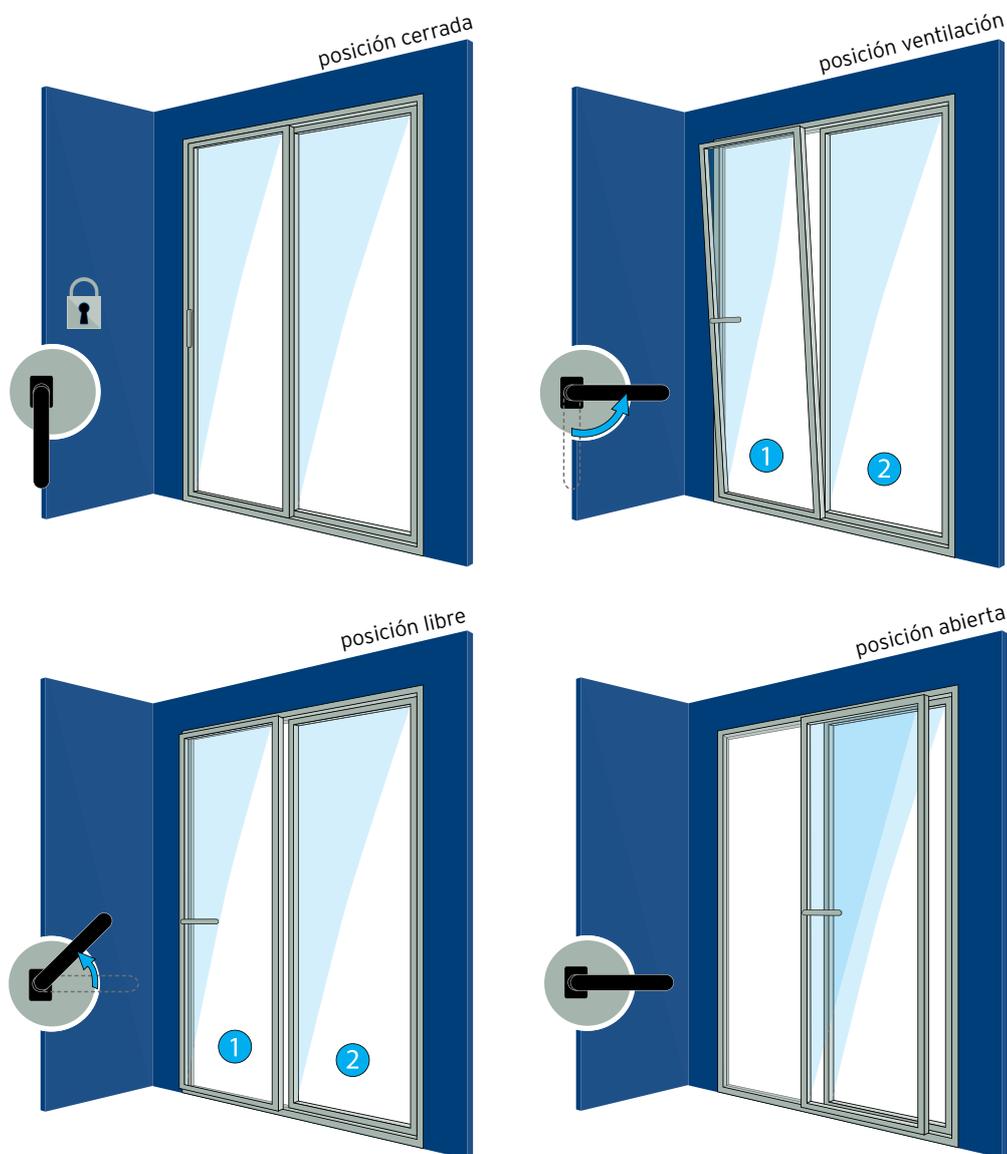
Tenga en cuenta indicaciones seguridad mostradas en p. 5 - 7



3.1.8. OSCILO-PARALELA

Para acceder a la posición de ventilación, gire la maneta hasta una posición horizontal antes de tirar del elemento. Para lograr que la hoja se abra por completo, gire la maneta 135° hacia arriba. Tire de la hoja en su dirección de modo que quede libre y, a continuación, deslícela hacia la posición abierta.

Para cerrar el elemento, deslice la hoja hacia la posición original y aplique presión en la hoja. (En primer lugar, cierre la parte inferior y, a continuación, cierre la hoja por la parte superior y, por último, gire la maneta hasta la posición cerrada).



* 1 hoja activa 2 hoja inactiva

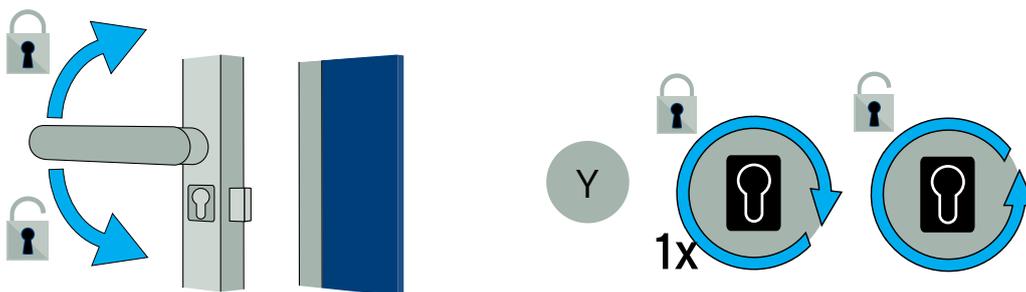


3.2. ACCESORIOS PARA PUERTAS

3.2.1. BLOQUEO Y DESBLOQUEO PUERTAS DE 1 HOJA

CIERRE MEDIANTE MANETA

Cuando la puerta está en la posición cerrada, mueva la maneta hacia arriba hasta que oiga un clic. Este sonido confirma que el perno y el pestillo están en la posición bloqueada. Para asegurar el cierre, gire la llave 1 giro en el sentido de las agujas del reloj.



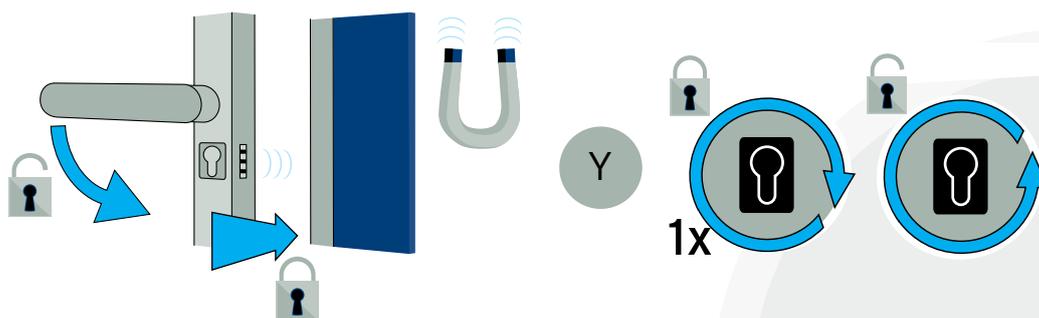
CIERRE MEDIANTE CERRADURA

Cuando la puerta está en la posición cerrada, gire la llave 2 giros completos para bloquear y asegurar la puerta. Para abrir la puerta gire la llave 2 giros completos en el sentido contrario a las agujas del reloj y presione la maneta para abrir la puerta.



CERRADURA AUTOMÁTICA MULTIPUNTO

Una cerradura automática permite bloquear la puerta sin manipulación por parte del usuario. Cuando la puerta se coloca en posición cerrada, el sistema de bloqueo se activa automáticamente. Para asegurar la puerta, gire la llave 1 giro hacia la derecha. Para abrir la puerta, gire la llave 1 giro hacia la izquierda y presione la maneta hacia abajo.

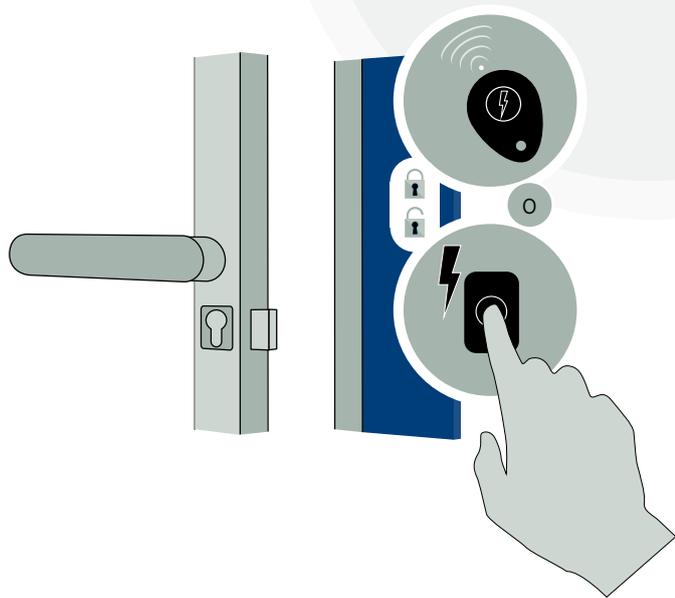


Tenga en cuenta indicaciones seguridad mostradas en p. 5 - 7



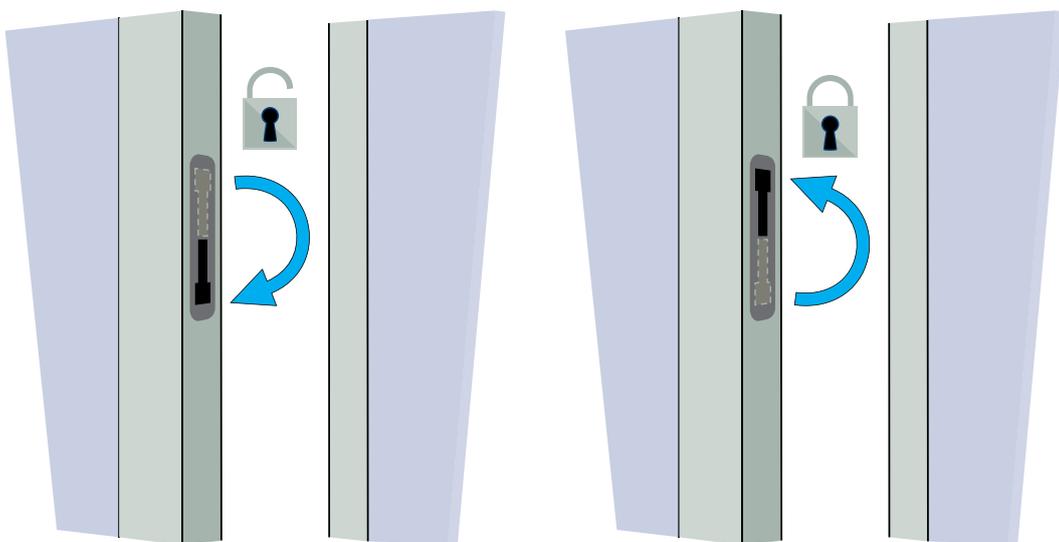
CERRADURA MOTORIZADA

La cerradura automática se activa pulsando un botón cuando la puerta está en la posición cerrada. Se puede desbloquear de la misma manera.



3.2.2. BLOQUEO Y DESBLOQUEO PUERTAS DOBLE HOJA

En primer lugar hay que abrir la hoja activa. Las diferentes posibilidades para abrir la hoja activa se explican en capítulos anteriores. Para abrir la hoja pasiva de la puerta, los pasadores de bloqueo de la parte superior e inferior de la hoja se deben accionar como se indica en el dibujo.



Tenga en cuenta
indicaciones seguridad
mostradas en p. 5 - 7



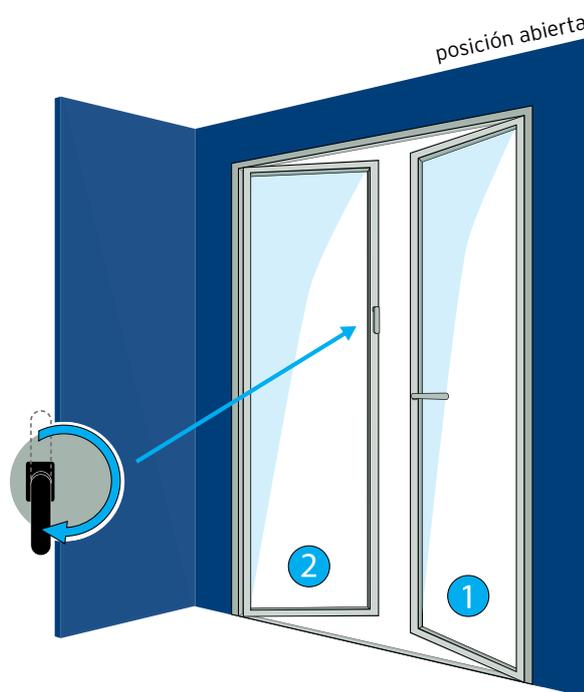
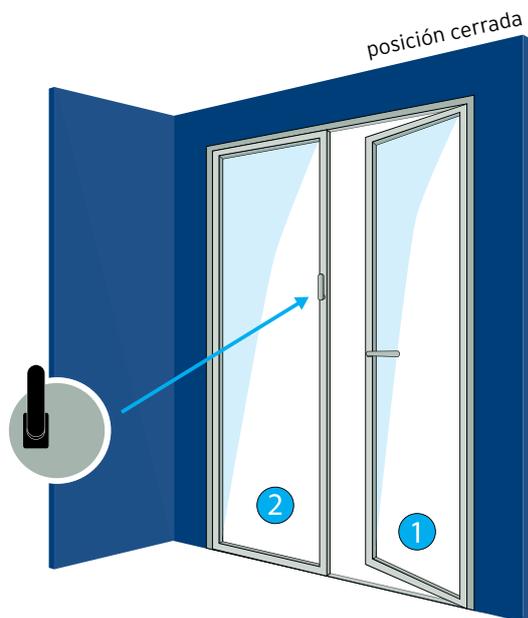
3.2.3. BLOQUEO Y DESBLOQUEO PUERTAS DE EVACUACIÓN / ANTIPÁNICO



PUERTA ANTIPÁNICO

Para abrir puertas antipánico, accione los tiradores como se indica en los dibujos.

Tenga en cuenta
indicaciones seguridad
mostradas en p. 5 - 7



PUERTA DE EVACUACIÓN

La hoja activa se acciona como una puerta normal. Para abrir la hoja pasiva, la maneta auxiliar se debe girar 180° desde la posición inferior a la superior.



¡ATENCIÓN! Para obtener instrucciones detalladas sobre las operaciones y posibilidades de apertura específicas, consulte los catálogos de sistema especializados de Reynaers Aluminium. Si no dispone de ellos, puede ponerse en contacto con un elaborador de Reynaers.



3.2.4. CIERRAPUERTAS

Un cierrapuertas guía automáticamente la puerta de vuelta a su posición cerrada.



3.2.5. LIMITADOR DE APERTURA

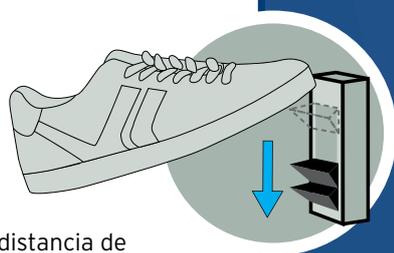
La distancia de apertura de una puerta se puede limitar por razones de seguridad mediante un limitador de apertura. Accione el mando giratorio para activar el mecanismo de bloqueo y habilitar una apertura de la puerta máxima de 15 cm. Esta medida de seguridad impedirá que personas no autorizadas puedan abrir la puerta.

Para abrir la puerta por completo y desactivar el limitador, primero cierre la puerta. Posteriormente, gire el mando giratorio en la dirección contraria a "abierto". La puerta ya se puede abrir normalmente.

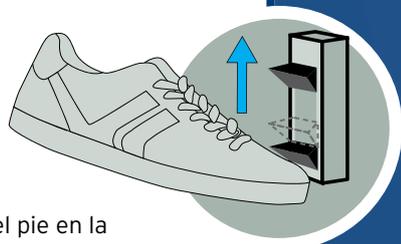
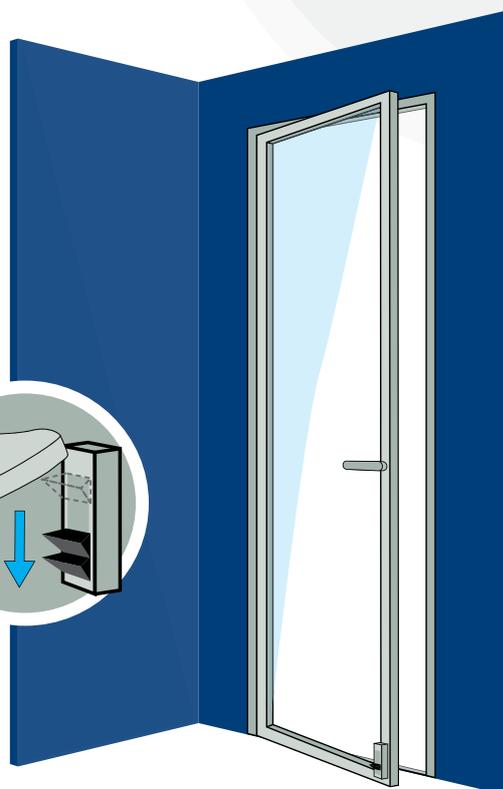


3.2.6. TOPE DE PUERTA

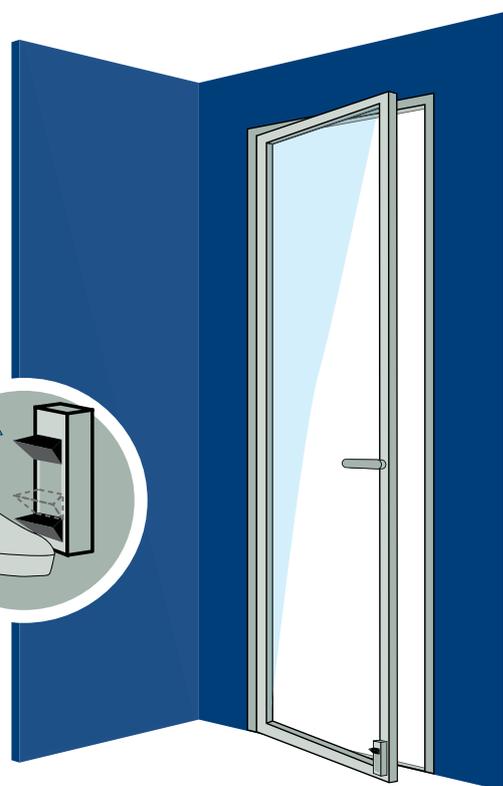
Con un tope de puerta, una puerta se puede mantener en una posición abierta fija.



1. Abra la puerta hasta la distancia de apertura deseada. Presione con el pie en la palanca para activar la función de tope.



2. Libérela tocando con el pie en la palanca de la parte inferior del tope de puerta.



4. CUIDADO Y MANTENIMIENTO

4.1. INSTRUCCIONES GENERALES DE LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Es muy importante realizar un mantenimiento y una limpieza regulares de las ventanas y puertas para garantizar su funcionamiento correcto y su vida útil. Los cerramientos de aluminio requieren un mantenimiento regular, usando agentes limpiadores no agresivos, como agua tibia con detergente no agresivo, de pH neutro (6-8) y sin acetona ni amoníaco.

Las ventanas de Reynaers están dotadas de herrajes de alta calidad que da como resultado un funcionamiento fluido del sistema y una gran durabilidad. Para garantizar el funcionamiento sin problemas de la ventana, se deben respetar los pesos y las dimensiones máximas, según se indican en nuestros catálogos.

La función y el estado del herraje se puede controlar basándose en los siguientes criterios:

FUNCIONAMIENTO

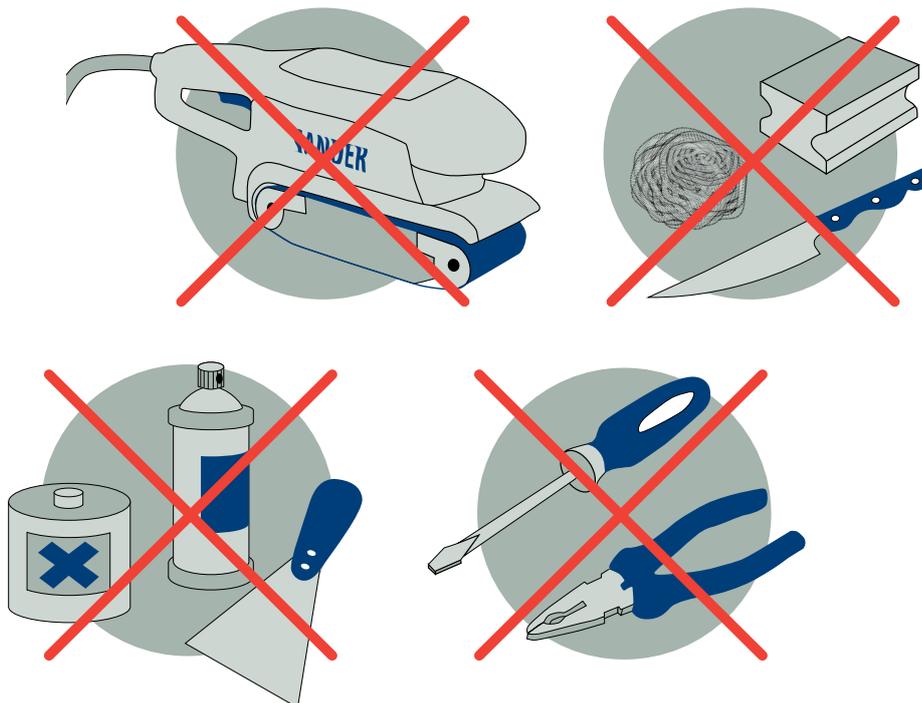
El funcionamiento del herraje se puede comprobar en la maneta. La fuerza necesaria para abrir y cerrar la ventana se define según la norma EN 12046. La facilidad de funcionamiento se puede aumentar engrasando o ajustando los accesorios.

SUJECCIÓN DEL HERRAJE

El funcionamiento del sistema depende de la correcta sujeción de los accesorios a la ventana o puerta. Se debe comprobar la resistencia y la colocación de los tornillos en el perfil de aluminio. En caso de que los tornillos estén sueltos o dañados, se deben fijar o sustituir.

MATERIALES QUE NO SE PUEDEN UTILIZAR PARA LIMPIAR LAS VENTANAS Y PUERTAS:

- Materiales duros como cuchillos, lana de acero, rascadores metálicos, papel de lija, etc. Estos materiales dañan la superficie de las ventanas y puertas.
- Se deben evitar los agentes limpiadores agresivos o corrosivos, ya que pueden causar daños irreversibles al tratamiento superficial de las ventanas y puertas. Utilice nuestra gama específica de productos Reynaers Care. En la página 47 encontrará una descripción de nuestros productos para el cuidado y mantenimiento.



4.2. INTERVALO DE MANTENIMIENTO

La revisión regular de los cerramientos es de vital importancia. El intervalo de tiempo entre esas comprobaciones depende de la situación de la instalación y de la cantidad de movimientos de la puerta o ventana. Este intervalo se define en el contrato de su instalador.

Cualquier irregularidad en el funcionamiento (lentitud, sonidos inusuales,...) que pudiera producirse durante el mantenimiento se debe notificar inmediatamente al especialista correspondiente. Las ventanas y las puertas correderas se deben someter a un mantenimiento regular para prolongar su vida útil y para garantizar su funcionalidad y conservación.

TIPO APERTURA	USO	FRECUENCIA	CICLOS MÁX.
Puertas	Uso limitado	Una vez cada 6 meses	50.000 ciclos
	Uso normal		50.000 ciclos
	Uso intensivo (colegios, hospitales, edificios públicos,...)	Una vez cada 3 meses	50.000 ciclos
	Puertas antipánico (EN 179/EN1125)	Una vez al mes	50.000 ciclos
Ventanas/ Correderas		Una vez cada 6 meses	10.000 ciclos

Frecuencia de mantenimiento de los perfiles y el herraje en **atmósferas no corrosivas** y siempre que las construcciones de aluminio estén expuestas a la lluvia: dos veces al año. En los demás casos: como mínimo 4 veces al año.

Algunas **atmósferas corrosivas** u otros factores de riesgo pueden requerir que el usuario realice limpiezas con más frecuencia.

Lista no exhaustiva de ejemplos de dichas atmósferas corrosivas y factores de riesgo:

- proximidad a la costa (<10 km) o a estuarios o ríos grandes (<5 km);
- sobre el agua (condensación);
- en zonas industriales, en particular en zonas con una emisión abundante de productos químicos, fluoruros, gases y minerales;
- exposición a tráfico intenso (autopistas, vías férreas, aeropuertos);
- atmósferas muy agresivas (p. ej. piscinas, industrias de tratamiento de aguas, laboratorios, contaminación por animales, etc.)

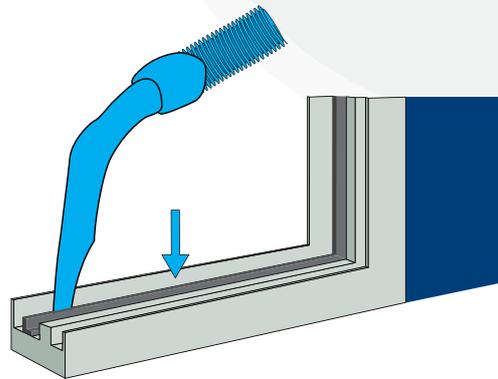


¡ATENCIÓN! En el caso de puertas resistentes al fuego es necesario realizar un mantenimiento especial. Para obtener instrucciones detalladas, consulte los catálogos de los sistemas específicos de Reynaers Aluminium. Si no dispone de ellos, puede ponerse en contacto con un instalador de Reynaers.

4.3. MANTENIMIENTO GENERAL

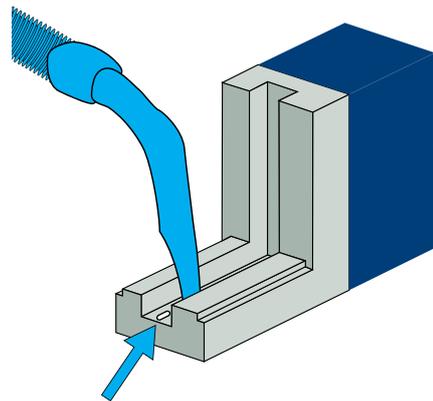
4.3.1. MANTENIMIENTO DESAGÜES

Limpie la cámara que hay entre la parte móvil y la fija cada 6 meses. Si es necesario, limpie las obstrucciones de las ranuras de drenaje.



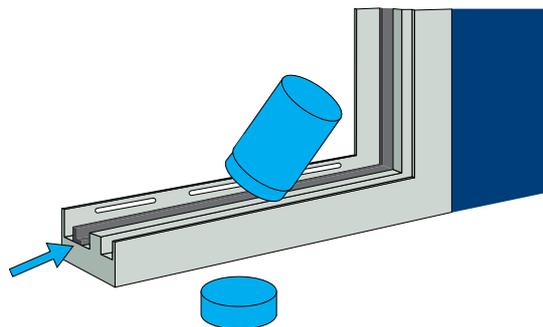
4.3.2. MANTENIMIENTO GUÍAS EN CORREDERAS Y CORREDERAS-ELEVABLES

El polvo y la arena se pueden acumular en el perfil inferior de la puerta corredera/plegable. Limpie el canal(es) una vez al mes. Si es necesario, limpie las obstrucciones de los orificios de drenaje. Una vez al año, quite la suciedad, el polvo y la grasa de la guía con un paño.



4.3.3. MANTENIMIENTO DE LAS JUNTAS

Una vez al año, aplique talco doméstico normal a las juntas (de EPDM) entre la parte móvil y la fija del cerramiento, o aplique silicona líquida (mediante un paño), para evitar grietas y suciedad.



4.3.4. MANTENIMIENTO DEL HERRAJE Y ACCESORIOS

Quite el polvo, la grasa y la suciedad una vez al año* de las siguientes zonas. Limpie el herraje exclusivamente con un paño suave y productos de limpieza de pH neutro en forma diluida.

- Herraje de las ventanas
- Bisagras
- Piezas móviles de las manetas
- Cerraduras y bombines, utilizando grafito en polvo
- Los bloqueadores de apertura de las correderas

* La frecuencia depende del entorno y del tipo de apertura; compruebe las especificaciones en el capítulo 4.2

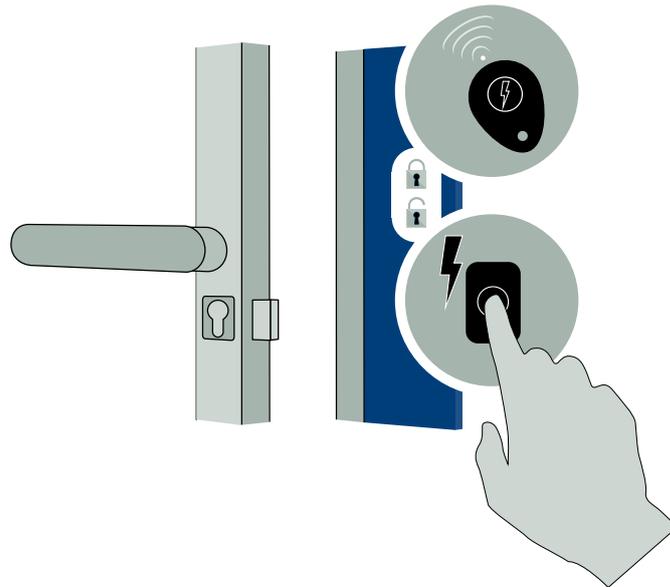


¡ATENCIÓN!

- **Evite los lubricantes de silicona** y en lugar de estos utilice un paño seco y aceite para accesorios del kit REYNACLEAN (086.9220) para proteger la superficie y evitar la acumulación de polvo en los herrajes.
- **No lubrique** las varillas de plástico o las bisagras de puerta.
- No utilice nunca materiales de limpieza ácidos ni agentes abrasivos, ya que pueden provocar daños en los herrajes.

4.3.5. MANTENIMIENTO DE COMPONENTES ELÉCTRICOS

Verifique si el bloqueo eléctrico y el LED funcionan correctamente y repetidamente: abra y cierre el elemento varias veces para verificar.



¡ATENCIÓN!

- El mantenimiento y la reparación del motor y/o la cerradura solo pueden ser realizados por personal cualificado.
- Las ventanas correderas motorizadas nunca deben usarse como rutas de escape. Siempre debe haber otra forma de salir de la estancia. Las ventanas correderas motorizadas no deben usarse como puertas cortafuegos.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con el botón de control y/o no puedan acceder al control remoto.
- El motor debe poder desconectarse de la fuente de alimentación para el mantenimiento o trabajo de reparación.
- Asegúrese de que nunca entre agua en la carcasa del motor, incluso durante la limpieza.

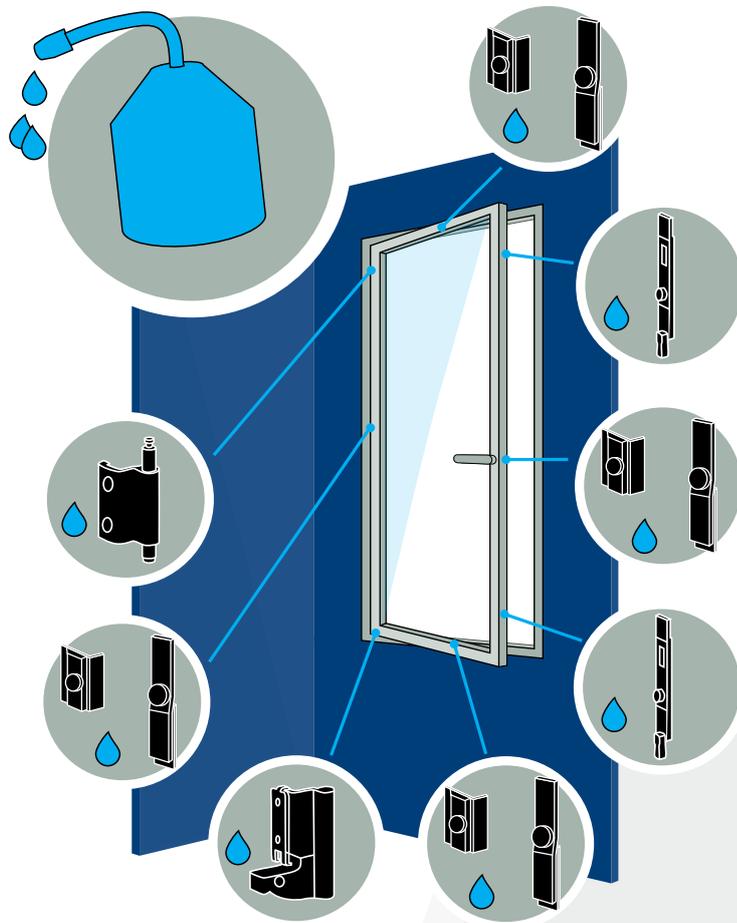
4.4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DE LAS VENTANAS

4.4.1. OSCIOBATIENTE, BATIENTE Y OSCIOBATIENTE AP. LÓGICA

Las siguientes operaciones de mantenimiento se deben realizar de forma regular:

1. Limpie el mecanismo y retire toda la suciedad. Utilice un paño suave y materiales de limpieza inocuos de pH neutro en forma diluida.
2. Compruebe todos los componentes que sean importantes para la seguridad (bisagras, brazos de extensión...). En particular, se debe comprobar que las bisagras no tengan daños ni estén deformadas como consecuencia de impactos violentos.
3. Lubrique las piezas móviles y los puntos de cierre según se indica en el diagrama (utilice lubricantes neutros). Si es necesario, lleve a cabo ajustes en el mecanismo y sustituya los componentes desgastados para restaurar el funcionamiento correcto de la hoja. Esta operación la debe realizar personal de servicio cualificado.

Si es necesario, realice ajustes en el mecanismo y sustituya los componentes desgastados para restaurar el funcionamiento correcto de la hoja. Esta operación la debe realizar personal de servicio cualificado.



4.4.2. VENTANAS CON COMPÁS

Paso 1: Limpie la suciedad y el polvo de todas las piezas del producto y retire las obstrucciones de las partes pivotantes o deslizantes.

1. Utilice un aspirador o un pincelito suave para quitar los materiales secos.
2. Utilice un paño seco para quitar los restos de suciedad.

Paso 2: Compruebe que todos los tornillos de sujeción estén colocados y totalmente apretados con seguridad.

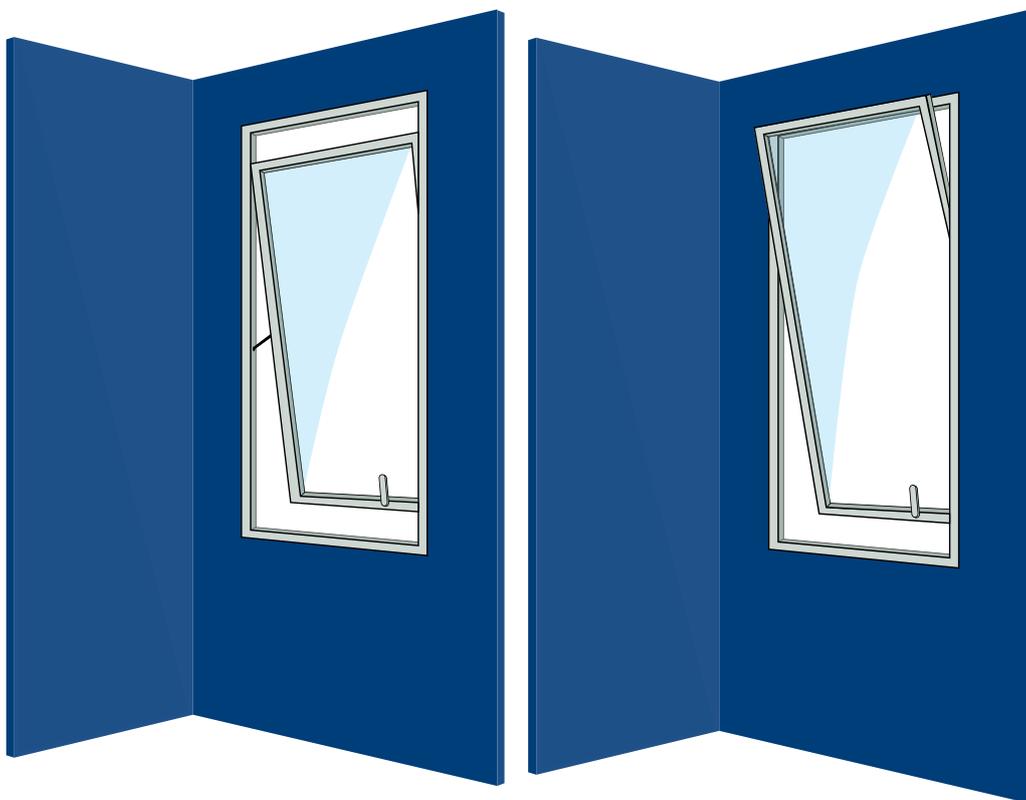
Paso 3: Compruebe que el resto de herrajes instalados de la ventana, p. ej. bisagras, mecanismos de cierre, manetas, motores, etc. funcionen correctamente.

Paso 4: Lubrique todas las piezas pivotantes y correderas de los cerramientos con aceite lubricante ligero de alta calidad, como el suministrado en la caja Reynacare.

1. Basta con una gota por articulación o pieza deslizante.
2. No utilice para la lubricación sprays de mantenimiento tipo WD40 o con base de silicona.

Paso 5: Limpie el exceso de aceite lubricante sobre las superficies de las articulaciones del mecanismo de bisagra usando un paño suave que no suelte pelusa.

Paso 6: Compruebe el funcionamiento correcto y fluido de la hoja.



4.5. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DE LAS PUERTAS

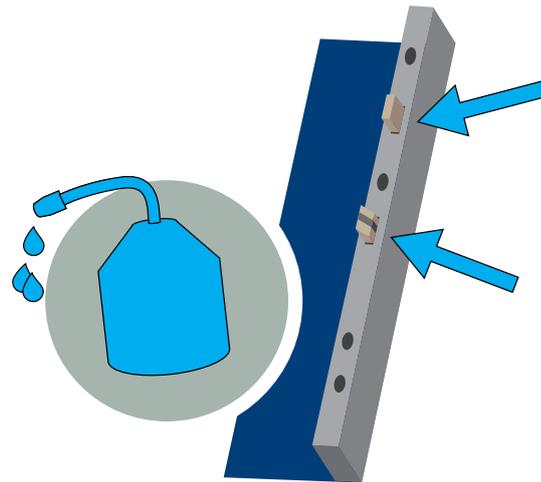
4.5.1. UNA HOJA & DOBLE HOJA

CERRADURAS PUERTA

El herraje de seguridad se debe comprobar como mínimo una vez al año* para comprobar el desgaste y la integridad de manera continua. En función de los requisitos, habrá que apretar los tornillos de sujeción. Un especialista autorizado debe sustituir las piezas dañadas o desgastadas por repuestos originales.

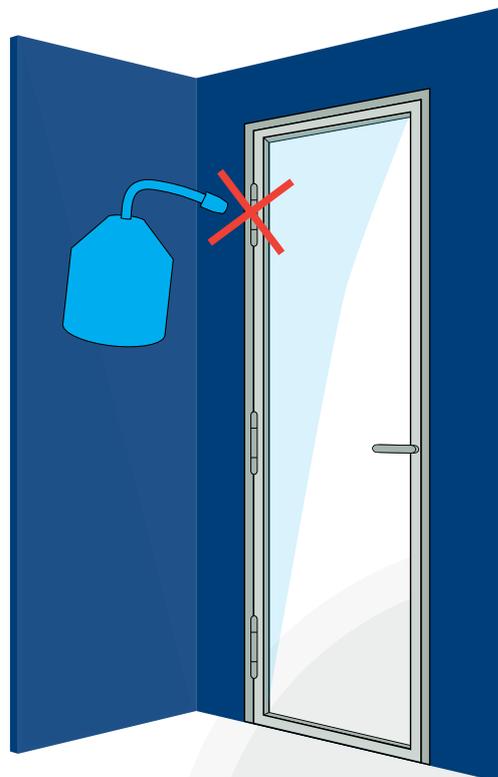
Se deben lubricar todas las piezas móviles y de bloqueo y comprobar que funcionen correctamente. El mantenimiento del bombín se puede realizar con grafito en polvo.

* La frecuencia depende del entorno y del tipo de apertura; compruebe las especificaciones en el capítulo 4.2



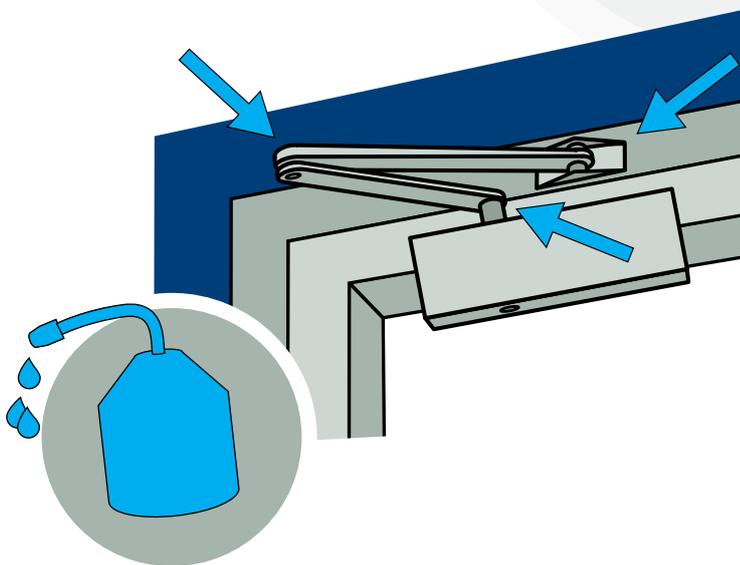
BISAGRAS DE PUERTAS

En general, las bisagras no necesitan mantenimiento y no se tienen que engrasar.



CIERRAPUERTAS

Se debe comprobar regularmente el desgaste de los elementos de seguridad de los cierrapuertas para garantizar su correcta instalación y seguridad. Se deben apretar los tornillos de sujeción y sustituir los componentes dañados.

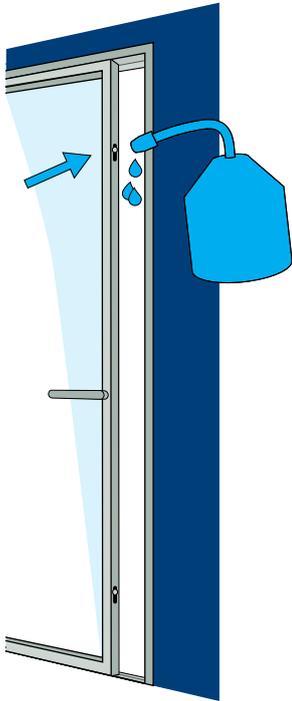


La frecuencia depende del entorno y del tipo de apertura; compruebe las especificaciones en el capítulo 4.2. Además, se deben llevar a cabo las siguientes tareas de mantenimiento como mínimo una vez al año (en función del tipo de puerta abisagrada y sus aplicaciones).

- Se deben engrasar todas las piezas móviles del brazo de la articulación.
- Se deben comprobar los ajustes de los cierrapuertas (p. ej. la velocidad de cierre).
- Se debe comprobar el funcionamiento fluido de la puerta.
- En el caso de sistemas cierrapuertas con funciones especiales (dispositivos o sistemas con mantenimiento de apertura), se debe tener en cuenta el mantenimiento, la supervisión y las comprobaciones legales.
- Los sistemas cierrapuertas y las piezas defectuosas se deben sustituir inmediatamente si su funcionamiento correcto no puede garantizarse.

Sólo se deben utilizar agentes limpiadores sin componentes corrosivos ni perjudiciales.

4.5.2. PUERTA CORREDERA

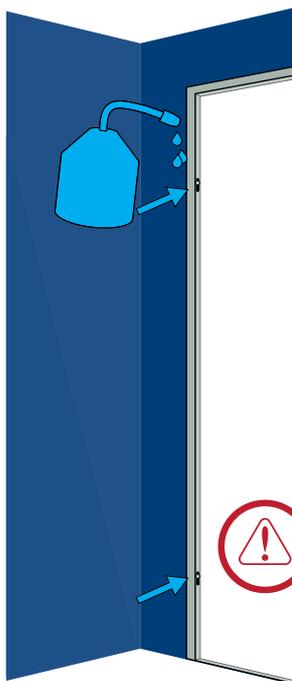


CORREDERA

Todos los aspectos de seguridad del herraje y, de forma más específica las sujeciones (cierres, soportes de cierres, soportes de pestillos y tiradores de puertas), se deben comprobar con regularidad. Todos los ajustes de los mecanismos, especialmente de las ruletas y soportes, la sustitución de piezas y la instalación y desmontaje de las hojas deben realizarlos expertos en ventanas. El mantenimiento se debe realizar dentro de los intervalos adecuados (consulte el punto 4.2) en relación con la frecuencia de uso y las condiciones ambientales.

Siga estas instrucciones:

- Compruebe el funcionamiento de los componentes.
- Se debe quitar el polvo y la suciedad de los componentes, ya que podría afectar al suave funcionamiento del sistema.
- Limpie el mecanismo y retire toda la suciedad. Utilice un paño suave y materiales de limpieza suaves de pH neutro en forma diluida. Tras limpiar la superficie del herraje, trátela con aceite sin silicona y no corrosivo (es decir, sin ácido).



CORREDERA-ELEVABLE

Para garantizar el funcionamiento suave y sin problemas, debe llevar a cabo las siguientes instrucciones de mantenimiento como mínimo una vez al año:

- Lubrique todas las piezas de cierre.
- Utilice únicamente aceite o grasas limpias y sin resinas.
- Tras limpiar la superficie del herraje, trátela con aceite sin silicona y no corrosivo (es decir, no ácido).

¡ADVERTENCIA!

Las siguientes tareas solo las debe realizar un especialista autorizado:

- La sustitución de accesorios
- El montaje y desmontaje de las hojas

OSCILO-PARALELA

Estas instrucciones de mantenimiento se deben llevar a cabo una vez al año.

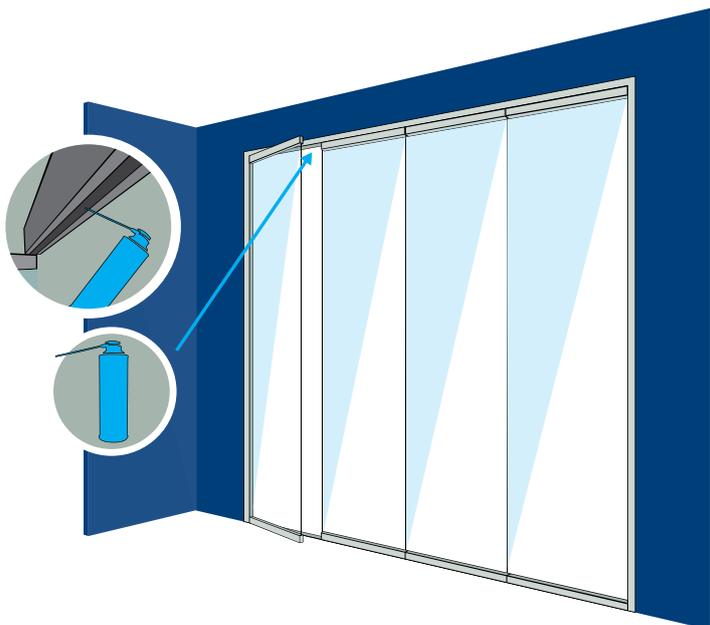


4.6. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DE OTROS SISTEMAS

4.6.1. VENTALIS



1. Abra completamente la tapa de la rejilla de ventilación.
2. Abra completamente la tapa de la rejilla de ventilación y limpie el interior con un aspirador o un trapo húmedo



4.6.2. GP 51

Las siguientes operaciones se deben llevar a cabo una vez al año:

Limpie el raíl interior de la parte superior del sistema GP 51 con un paño y pulverice la cara interior del raíl con spray de teflón.

4.7. PRODUCTOS DE MANTENIMIENTO

Para garantizar una larga vida y un funcionamiento óptimo de sus ventanas y puertas, Reynaers le proporciona una gama completa de productos para el cuidado de los perfiles de aluminio. A continuación se presenta nuestra gama de productos con una breve descripción de los mismos. Recuerde leer detenidamente las instrucciones de las etiquetas de los productos.

LIMPIEZA

REYNAERS CLEAN & CARE WAX

- El producto definitivo para limpiar y mantener perfiles y vidrio
- 2 veces al año en entornos rurales y en elementos expuestos a la lluvia;
4 veces al año en entornos agresivos como costeros, industriales, ferroviarios, centros urbanos

Nº de art.: 086 9234 / 500 ml / Vendido por unidades



ESPONJA Y PAÑO REYNAERS

La esponja

- elimina las manchas persistentes de los perfiles lacados y anodizados
- puede re-utilizarse varias veces

El paño

- posee excelentes propiedades de limpieza
- posee excelentes propiedades de absorción

Nº de art.: 086 9236 / 1 de cada / Vendido por paquete



REYNAWASH COLOR

- Limpiador de color para el mantenimiento y la aplicación periódica
- Para todas las superficies, incluso texturizados, lacados y laminados, además de las superficies de los vidrios
- Dosificación precisa y sencilla
- Sin disolventes
- PH neutro

Nº de art.: 086 9212 / 500 ml / Vendido por unidades



REYNAWASH ANO

- Aporta nuevo brillo a perfiles antiguos
- Limpiador en crema para aplicación periódica
- Para todas las superficies de aluminio anodizado
- Sin disolventes

Nº de art.: 086 9213 / 500 ml / Vendido por unidades



LUBRICACIÓN

LUBRICANTE REYNAERS

- Lubrica los sistemas (ventanas, puertas, ventanas correderas) y piezas (guías y cepillos de las correderas)
- Promedio de uso una vez al año. Aumentar en caso de uso frecuente

Art. Nr: 086 9233 / 400 ml / Vendido por unidad



RENOVACIÓN

REYNAERS DEEP CLEAN

- Limpiador de residuos orgánicos, insectos, grasas, suciedad, resinas, ...
- Muy adecuado para limpiar grandes superficies (p. e. antes de la entrega del edificio)
- Reynaers Deep Clean desincrusta la suciedad para que pueda eliminarse fácilmente
- Recomendado utilizar después de un largo período de nulo mantenimiento o limpieza de los elementos.

Art. Nr: 086 9238 / 1000 ml / Vendido por unidad



REYNAERS RE-NEWER

- Re-nueva la superficie de los perfiles de aluminio
- Recupera la intensidad original del tratamiento superficial
- Proteger contra el desgaste UV
- Nutre las superficies de los perfiles lacados y anodizados

Art. Nr: 086 9235 / 400 ml / Vendido por unidad



REYNOVATOR 718

- Aceite de renovación completo, todo en uno, usado para la restauración, la conservación y el mantenimiento de las superficies de aluminio (lacado y anodizado)
- Protección contra la corrosión
- Aporta brillo
- Crea una película protectora

Nº de art.: 086 9211 / 500 ml / Vendido por unidades



REYNASTICK

- Barra de retoque
- Para perfiles lacados
- Disponible en todos los colores RAL

Art. Nr: 086 9600 XX / 12 ml / Vendido por unidad



5. LA IMPORTANCIA DE LA VENTILACIÓN Y EL CONTROL DEL CLIMA

5.1 ESTANQUEIDAD AL AIRE COMBINADA CON BUENA VENTILACIÓN

Las ventanas, puertas y correderas de Reynaers están diseñadas para que sean herméticas. Esto quiere decir que, en la posición cerrada, no se produce prácticamente circulación de aire de forma natural a través de las ventanas. Sin embargo, las actividades domésticas diarias como cocinar, ducharse o los propios habitantes de la casa, generan vapor de agua. Este vapor puede provocar condensación en las paredes y ventanas y, con el paso del tiempo, causar manchas, hongos y el deterioro del enlucido de las paredes. Para evitar los efectos negativos de la humedad, las estancias deben estar bien ventiladas.

Esto se puede lograr de la siguiente manera:

1. Abriendo la ventana completamente unos minutos cada día
2. Colocándola en posición de ventilación durante más tiempo
3. Instalando un sistema Ventalis (rejilla de ventilación inteligente) en la parte superior del sistema de corredera/ventana para obtener una ventilación controlada continua

5.2 VENTILACIÓN Y CONTROL DEL CLIMA

1. Para evitar la pérdida de calor se deben evitar las corrientes de aire incontroladas de larga duración. Por consiguiente, no se recomienda poner la ventana en posición inclinada (abatible) durante el invierno.
2. Una ventilación máxima pero breve de la estancia, abriendo la ventana por completo, influye menos en la pérdida de calor y es preferible a la ventilación incontrolada y de larga duración.
3. La ventilación controlada con Ventalis define un flujo de aire máximo a través de la rejilla y se cierra automáticamente en caso de viento fuerte para evitar las corrientes de aire. Colocada en las zonas secas de la casa (dormitorios, salones), permite la entrada de aire fresco. Los baños y las cocinas suelen tener extractores que aportan aire fresco a la vivienda y expulsan el aire húmedo al exterior. La solución Ventalis proporciona aire fresco durante todo el día y toda la noche, y limita la pérdida de calor al tiempo que ofrece una solución segura (antirrobo).

6. CONSEJOS

CONSEJOS DE REYNAERS

1. Es muy importante que las reparaciones sean realizadas por el proveedor de sus sistemas. De esta forma se preserva la garantía del sistema. Los profesionales de Reynaers disponen de personal cualificado y herramientas especializadas para las tareas necesarias de reparación o mantenimiento.
2. Los herrajes de los sistemas Reynaers solo se deben sustituir por las piezas originales suministradas por su instalador Reynaers.
3. En el caso de que este manual no proporcione una respuesta a todas sus preguntas, póngase en contacto con su instalador local de Reynaers. Le proporcionará consejos detallados sobre el funcionamiento, los cuidados y el mantenimiento de sus sistemas de ventanas y puertas de Reynaers.
4. Durante las actividades de mantenimiento se deben tener en cuenta las propiedades físicas, especialmente el contacto directo entre el acristalamiento, los componentes de sellado, la silicona y los elementos de la fachada.



ACERCA DE REYNAERS ALUMINIUM

Reynaers Aluminium es un líder europeo en el diseño y comercialización de sistemas de aluminio innovadores y sostenibles de alta calidad para la construcción y la arquitectura. Cuenta con una amplia gama de sistemas de ventanas y puertas, muros cortina, puertas correderas, sistemas de protección solar, verandas, integración fotovoltaica y ventilación. Además de ofrecer una amplia gama de soluciones estándar, la compañía también desarrolla soluciones a medida adaptadas a cada cliente o proyecto. La investigación, el desarrollo de productos y los ensayos se realizan en el Reynaers Campus, el mayor centro privado de pruebas e innovación del sector, situado en Duffel (Bélgica). Además, la compañía también proporciona asesoría y soporte técnico completo a instaladores, contratistas y arquitectos.

Reynaers Aluminium es el líder del mercado en Bélgica y ha adquirido una sólida posición en el mercado mundial. El éxito de la compañía se debe en parte a la estrecha asociación entre Reynaers Aluminium y 5000 fabricantes, arquitectos y proyectistas asociados en todo el mundo.

Reynaers Aluminium se fundó en 1965 y forma parte del grupo Reynaers, que actualmente emplea a más de 2200 trabajadores en más de 40 países en todo el mundo y exporta a más de 70 países en los 5 continentes. La compañía alcanzó una facturación anual de 537 millones de euros en 2018.

Para más información, visita www.reynaers.es



TOGETHER FOR BETTER

WWW.REYNAERS.ES